

Bernard Meulien

Gérard Pierron

## L'escale des trépassés



*Tristan Corbière 1845-1875*



*Louis Brauquier 1900-1976*

Deux poètes marins, deux revenants, se retrouvent lors d'une escale imaginaire. Un siècle sépare la date de leur départ. Tristan Corbière est breton, Il chante la marine en bois, la *mer taillée à coups de hache* <sup>\*1</sup>. Louis Brauquier est provençal, il chante la marine en fer, les grands cargos des messageries maritimes, *l'eau douce pour navires* <sup>\*3</sup>. Ces deux hommes passèrent leur vie à *lancer des amarres* <sup>\*2</sup>,

Nous vous proposons dans un décor de voile fantomatique, un montage poétique où Bernard Meulien et Gérard Pierron accompagnés de leur équipage musical, joueront le rôle de Corbière, le rôle de Brauquier.

Textes dits ou chantés, respirations instrumentales originales, composent ce spectacle théâtral. Revenants et interprètes enrichis de leurs différences, complices dans leur amour de la mer nous entraînent dans un voyage plein de vie, de rêve, de fureur, d'amitié.

Rien de plus vivant que ces trépassés-là dans leur si profonde humanité.

*\*1 Les amours jaunes de T Corbière, \*2 "Eau douce pour navires" L Brauquier, \*3 "La liberté des mers L Brauquier.*

***Un pays, — non, ce sont des côtes brisées de la dure Bretagne : Penmarch, Toui-Infern, Poul-Dahut, Stang-sn-Ankou... Des noms barbares hurlés par les rafales, roulés sous les lames sourdes, cassés dans les brisants et perdus en chair de poule sur les marais... Des noms qui ont des voix. Là, sous le ciel neutre, la tourmente est chez elle : le calme est un deuil..***

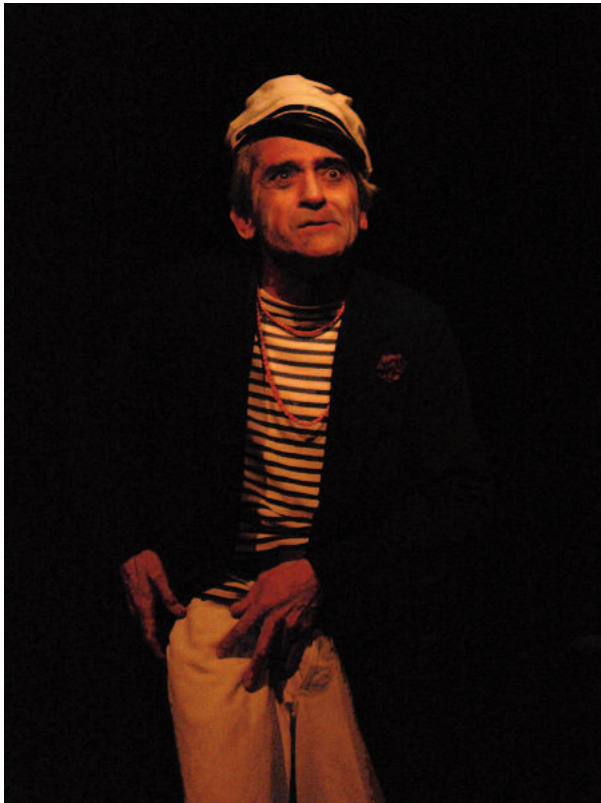
***Là, c'est la Baie-des-Trépassés où, des profondeurs, reviennent les os des naufragés frapper aux portes des cabanes pour quêter un linceul.***

***Là naissent et meurent des êtres couleur de roc, patients comme des éternels.***

***C'est là que j'invente un casino..***

***Tristan Corbière***

Bernard Meulien  
"Les amours jaunes"  
de Tristan Corbière



Bernard Meulien ce soir nous offre Tristan Corbière, marin faux grinçant vrai ! Poulie d'os dans la mâture du Hollandais Volant ! Arrimez-vous ! Il nous érafle le sabord ! Voyez la griffe, douleur inextinguible ! Cri dératé où l'on perdrait son âme !

Le voilà le bouffon, le tordu, le nabot pilotant son sabot ! Plus grimé qu'An Ankou ! Spectre de mort bretonne ! Il est blanc-gris de clown, l'épouvantable abat qui veut mouiller son groin dans le car de l'amour !

Meulien dans sa baignoire ! Est-il farce ce berceau ! ce cercueil, ce trognon de client amarré sur sa chèvre ! Et qui s'agite ! Plein d'appétits, de sueur et de larmes de mer salace !

Meulien-Bossu Bitord (1) ! Quelle émotion ! Les spectateurs attendent ! D'un seul poumon serré par "quelque chose" qui arrive en travers ! C'est un infirme recalé qu'on a mis en tréteaux ! L'écorché rafa-le qui geindrait comme un homme ! Un sale crincrin d'esquilles de verre : "Morceau de cœur crevé et de paille de fer" !

Et puis "L'Américaine" où Corbière s'offre la vie

rêvée puisqu'il est ENFIN capitaine d'un lougre chenapan et qu'il s'encombre - ô l'avenir peut-être - d'une héritière excentrique en mal d'émotions fortes !

Meulien, pieds nus, la redingote ouverte, bâché à l'amiral, nous raconte une de ses aventures ! Il vibre ! transpire ! hurle des ordres ! tremble de froid !

La main sur l'équipage et pour les éléments : vrai baiseur de tempête !

C'est un coup de bravoure ! Il se démène ! Mince et les yeux flambés. Le récit jaillit comme mitraille : musclé ! nerveux ! fiévreux ! vécu !!!

Nous sommes du bateau ! fiers et ... pas fiers ! transportés ! Déjà l'on se dit : il faut que je relise ça ! C'est le cadeau du comédien à la poésie !

*Simonomis*

(1) De "bitord" : petit cordage tordu en double.



Photo Antonio Pedraza



## Tristan Corbière

Son vers vit, rit, pleure très peu, se moque bien, et blague encore mieux. Amer d'ailleurs et salé comme son cher Océan, nullement berceur ainsi qu'il arrive parfois à ce turbulent ami, mais roulant comme lui des rayons de soleil, de lune et d'étoiles dans la phosphorescence d'une houle et de vagues enragées !

Verlaine (*Les Poètes maudits-Tristan Corbière*)

Chez Corbière, le sentiment de la mer était si profond ! Il avait vraiment pour elle des tendresses et presque une jalousie d'amant; il veillait sur elle comme sur son bien. Passion trop explicable ! N'était-ce pas à la mer qu'il devait ses seules satisfactions d'amour-propre ? Ce pauvre déchet d'humanité, qui traînait sur la terre ferme avec des gaucheries d'échassier dont on a rogné les ailes, la

mer en refaisait un homme et l'égal des plus robustes, un matelot «premier brin ». Verlaine parle des « prodiges d'imprudences folles » qu'il accomplissait sur son côtre le Négrier. Il n'y a rien là d'exagéré. Vingt fois il faillit couler dans les terribles chenaux de la côte léonarde ; il attendait exprès, pour s'embarquer, que le cône des basses pressions atmosphériques fût hissé à la drisse du sémaphore ; il eût souhaité peut-être que la sirène répondît à ses provocations et, par quelque belle nuit d'équinoxe, le couchât dans sa robe étoilée... *Charles Le Goffic*

... Poète, en dépit de ses vers;  
 Artiste sans art - à l'envers;  
 Philosophe - à tort à travers.  
 Un drôle sérieux - pas drôle.  
 Acteur: il ne sut pas son rôle;  
 Peintre: il jouait de la musette;  
 Et musicien: de la palette.  
 Une tête! - mais pas de tête;  
 Trop fou pour savoir être bête;

...Trop Soi pour se pouvoir souffrir,  
 L'esprit à sec et la tête ivre,  
 Fini, mais ne sachant finir,  
 II mourut en s'attendant vivre  
 Et vécut s'attendant mourir.

Ci-gît, - cœur sans cœur, mal planté,  
 Trop réussi - comme raté

*extrait d' Epitaphe de Tristan Corbière :*

Le poète des Amours Jaunes vécut perpétuellement en porte à faux entre les réalités et des rêves. Héritier d'une santé médiocre, déformé par les rhumatismes, il mena sur les côtes de sa Bretagne natale une existence de solitaire.

La mer fut sa passion de toujours, sa vie quasi légendaire un tissu de farces et de déguisements qu'illumine un instant le sombre éclair d'un amour malheureux.

La radicale ironie de Corbière prend sa source au plus profond de son être déchiré, dévaste tout sur son passage et ne fait pas de quartier. Son œuvre se situant dans la lignée des bohèmes de toujours, donne, par sa lucidité sans pitié, son écriture percutante et bousculée, ses images brèves et aveuglantes, un nouvel accent au sentiment de modernité déjà revendiqué par Baudelaire. Plus rien ne nous interdit de nous trouver directement de plain-pied avec son œuvre rayonnante et géniale. *B Meulien*



*Tristan Corbière, huile sur carton de Jean Vacher Corbière*

*Gérard Pierron*  
*"La chanson d'escale"*  
*de Louis Brauquier*

Pleurant sur le corps de la ville  
Epuisée de désirs amers,  
Tu appelles tes soeurs, les îles,  
Et tu marches vers la mer. LB

La peinture de Louis Brauquier a donné confiance à mon inspiration mélodique. Sois simple et reste simple. "Près du bois et du cordage, près de la mer et du vent". Impressionné par ses livres comme un enfant de dix ans au pied d'un paquebot en cale sèche, j'ai connu des sueurs froides devant la responsabilité de la tâche ; on ne touche pas sans inquiétude à une oeuvre d'un tel tonneau. Que notre musique ait l'honnêteté de ses images et qu'elle soit colorée comme ses tableaux, ce sera déjà beaucoup. L'oeuvre poétique de Louis Brauquier est un trésor marin, mais elle est pour moi encore bien plus, un trésor d'humanité.

Je ne suis pas venu piller ce trésor, je suis venu le chanter. Que ma voix soit proche de ceux qui le protègent et qu'elle participe au sauvetage. GP



Album "la chanson d'escale"  
Mélodies et interprétaion **Gérard Pierron**  
Arrangement et direction musicale **Richard Galliano**

Pierron est un type en or. Faites passer. Avec ferveur, avec âpreté; il nous fait connaître la condition historique de nos grands réfractaires ...

"La Chanson d'Escale" textes de Louis Brauquier, sous la direction musicale de Richard Galliano... un véritable trésor marin doucement émergé par la grâce d'une voix d'écume et de vent...

Patrice Delbourg "L'événement du jeudi"

Un aventurier de la chanson ce Gérard Pierron. Après Gaston Couté, Eugène Bizeau, Emile Joulain et les poètes de la Loire, sa nouvelle escale nous convie à la découverte de Louis Brauquier.

Quand la chanson a une âme, Pierron est au rendez-vous, nous aussi.

Jacques Vassal "Parole et Musique"

Un découvreur de poètes et d'îles, un preneur de quart à bord des accordéons : c'est Gérard Pierron.

Il chante avec cette absence totale d'affectation, cette presque démesure qui fait que d'emblée vous mettez ses disques dans l'étagère spéciale : "écouter souvent".

Jacques Bertin "Politis"

Avec sa voix claire au timbre rare, sa grande simplicité de ton, Gérard PIERRON qui met du jazz dans ses parler et du swing dans ses émotions a été deux fois récompensé du prix Charles Cros.

Frank Tenaille, Le Nouvel Observateur.

## Louis Brauquier

Officier de la marine marchande, il parcourut le monde. Il fut employé des Messageries maritimes de 1926 à 1960 où il connut une quinzaine d'affectations : Marseille sa ville natale, Alexandrie qui l'a fortement inspiré ou encore Saïgon, Sidney, Djibouti... Il a écrit l'essentiel de ses œuvres pendant cette période. Prix de poésie de l'Académie française 1976 Ses voyages lui ont aussi inspiré des peintures. Il fut l'un des créateurs de la revue *Les Cahiers du Sud*



**J'ai fait des poèmes chauds  
Comme des nuits africaines,  
II faut que je me souvienne  
Aujourd'hui de mon berceau.**

**J'aurais voulu un navire  
Minuscule et haut mâté;  
Nous l'aurions accroché  
Au coeur de la Basilique.**

**Mais je ne suis pas marin;  
Pour le plaisir de ma mère,  
J'ai tracé à ma manière  
Ces louanges ce matin.**

extraits des «Litanies à Notre-Dame de la Garde».

## Louis Brauquier Les chants de l'exil

Quel plaisir que de redécouvrir réunies dans le recueil "Je connais des îles lointaines". Les oeuvres poétiques complètes de Louis Brauquier rééditées avec bonheur par les Editions de la Table Ronde. "Et l'au-delà de Suez", "Le Bar de l'Escale", "Eaux Douces pour Navires", "Pythéas", "Libertés des Mers", "Ecrits de Shangai", "Feux d'Epaves", "Hivernage", "Le Cyprès Couronné de Myrthe"(provençal et traduction) : ils sont tous là, ces poèmes qui plantent le décor des grandes villes portuaires où Marseille occupe une large place, figent en instants magiques le mouvement des navires, les voyages, l'exil et les amitiés lointaines, et chantent la mélancolie de la Provence et son âpre beauté.



Photographie de Louis Brauquier

Exilé forcé autour du globe par son métier auprès des Messageries Maritimes, Louis Brauquier n'aura de cesse, toute sa vie, de témoigner par ses écrits de son attachement viscéral à sa ville natale. Il est par excellence le poète de l'exil et de la mémoire qui, loin de ses racines, caresse l'espoir secret que le prochain bateau sera pour lui et le ramènera sur les bords du Lacydon aimé. Il est aussi le poète de l'attente, celui qui reste à quai quand d'autres partent sur les mers. C'est probablement dans ses écrits que Marcel Pagnol trouva la trame du personnage de Marius pour sa trilogie.

Mais Louis Brauquier est également le poète de la vie qui bat au coeur des villes maritimes, le chant-

re du bouillonnement des ports, le fidèle portraitiste des anonymes qui peuplent les quais et leurs alentours. Ce faisant, à l'instar d'André Suarès ou d'Albert Londres, il devient le miroir de cette période si particulière de l'entre-deux guerres qui voit l'apogée des compagnies de navigation marseillaises et des colonies. Un très beau moment de littérature que tout exilé devrait connaître et sans nul doute apprécier.

Olivier Frébourg éditions

de la Table Ronde

[http://www.marseillais-du-monde.org/iles\\_lointaines.php3](http://www.marseillais-du-monde.org/iles_lointaines.php3)

## Comédien, chanteur et musiciens



**Bernard Meulien** - Comédien. Il a joué avec M Maréchal, M Bluwal, P Fructus, JP Sarrazac, J L Hourdin et beaucoup d'autres..  
Prix d'interprétation poétique Avignon off , il a aussi tourné pour le cinéma et la télévision pour laquelle il a incarné le rôle de G..Couté .  
Il a monté cinq spectacles en solo dont "Les amours jaunes" sur les textes de Tristan Corbière qui lui ont valu bien des éloges.



**Gérard Pierron** - Chanteur et mélodiste. 12 albums 2 prix "Charles Cros", Prix "Jacques Douai" de la chanson poétique Francophone 2007.  
Avec B.Meulien, il a beaucoup contribué à la redécouverte de G Couté dont il a mis plus de 30 textes en musique. Parmi ses autres spectacles : "Plein Chant", "Sillon sillage", "Chante vigne chante vin", "La chanson d'escale"...  
Il a également composé des mélodies pour de nombreux artistes dont Allain Leprest, Francesca Solleville...



**Marie Mazille** - Musicienne (violon, clarinette, clarinette basse, voix) Elle excelle dans tous ces domaines, c'est une musicienne accomplie ayant déjà une riche carrière musicale à son actif. Elle est également compositrice pour le théâtre et la danse. En chanson française, elle accompagne G Pierron et H Maurice dans différents spectacles, elle travaille également dans les milieux scolaires et hospitaliers.



**Patrick Reboud** - En plus d'une formation de technicien preneur de son en milieu musical, Patrick est un musicien indépendant, accompagnateur de Natacha Ezdra, Gérard Pierron, et Hélène Maurice (chanson française)...  
Arrangeur, compositeur, il a travaillé pour le théâtre, la danse contemporaine, l'accompagnement de chœurs... Son univers va de la musique classique au monde du jazz, en passant par les musiques traditionnelles.



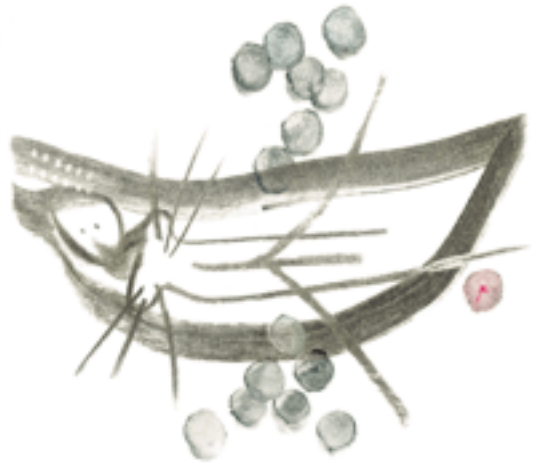
**Yves Perrin** Formation de flûte traversière classique puis de guitare jazz à l'ENM de Villeurbanne.  
Il a joué avec Blacboule (avec Hubert Dupont, e Laurence Olivier Ensemble, le trio Loucine, inspiré des musiques d'Europe de l'est (plus de 150 concerts en Europe, enregistrement avec Renaud Garcia Fons), l'Amrat Huqqain Trio, le groupe Vach'inton, (une relecture tellurique et originale des musiques traditionnelles françaises et bretonnes)... Il enregistre également en tant que leader au sein du projet Naïve, avec Tony Rabeson. Cette aventure se poursuit actuellement en trio ainsi qu'en solo avec TALA.  
Il a également accompagné Gérard Pierron sur l'album «Plein Chant».

## Scénographie et mise en scène

### Un décor original de Marc Brémont

(Ateliers de l'Industrie à Mouliherne 49) est plasticien, scénographe, peintre et sculpteur : il travaille le bois, les fibres textiles, végétales, les matériaux élémentaires et contrastés que sont la craie et le fusain...il sculpte avec patience des bateaux légers qu'il peint de noir mat et que le souffle balance, il coud et brode des voiles de lin ou de chanvre que les poissons traversent tels des spectres. Marc Brémont.

Exposition récentes : «Hissons les voiles» au Prieuré des Nobis de Montreuil-Bellay et au Presbytère de Fontevraud.dans le cadre de la semaine enchantée .



Hélène Rimbault et Gérard Pierron dans une mise en scène de Claude Auffort, texte de Charles Louis Philippe

### Une mise en scène d'Hélène Rimbault

Depuis 1976, Hélène Rimbault poursuit, pour le théâtre une formation dirigée, entre autres par Françoise Bette, Anne Delbée, Hélène Vincent, Claude Aufaure, Slimane Benaiïssa, Jean-Louis Hourdin, Jean-Yves Picq et travaille en tant que comédienne avec de nombreux metteurs en scène : Pierre Sarzacq, Hélène Gay, Monique Hervouët, Patrick Pelloquet, Claude Yersin, notamment sur le répertoire contemporain. Ces dernières saisons elle a joué des textes de Michel Vinaver, Philippe Minyana, Hanokh Levin, Louis Calaferte... Sa collaboration artistique sur « L'Escale des trépassés » permettra d'affiner la direction des interprètes et de les aider à s'appropriier l'espace dans lequel ils évoluent.



### Le regard du scénographe Jack Percher

Après des études en architecture Jack Percher s'intéresse à l'image, au théâtre et au cinéma. Il rejoint le Théâtre du Radeau au Mans en 1981 puis assure de nombreuses collaborations en tant que scénographe, décorateur, éclairagiste ou metteur en scène entre autres à la Comédie de Caen, au Nouveau Théâtre d'Angers, au théâtre du Chêne Noir à Avignon, au Théâtre de l'Ephémère au Mans etc...). En 1985, première mise en scène, suivie de bien d'autres sur des textes de P. Adrien, J. Tardieu, A. Rimbaud, S. Mrozek, A. Tchekhov, Molière, G. Courteline, R. Dubillard, Y. Ritsos, B. Chartreux, Pinter, Ionesco etc...

En amitié avec l'équipe il sera un regard extérieur précieux.

## Conditions artistiques

Monologues, chansons, compositions instrumentales ; la mise en scène visera à fondre les deux univers poétiques. L'équipage des musiciens et les deux interprètes marins tour à tour seuls dans leurs rêves ou se retrouvant dans un même amour de la mer.

Le décor s'inspirera des travaux de Marc Bremont sculpteur à Mouliherne, décor de voiles travaillées où les éclairages et les ombres pourront jouer à volonté. Il exposera également quelques oeuvres dans le hall d'accueil du public.

La mise en scène sera assurée par Bernard Meulien et Jean Pierre Pierron avec la collaboration artistique de Jacques Percher et d'Hélène Rimbault qui interviendront chacun sur quelques journées de travail.

### le Calendrier de travail :

définition du projet automne 2010 avec toute l'équipe, travail individuel.

mars 2011 rencontre musiciens interprètes,

mai journées de recherche sur la scénographie (Grange de La Ménitré)

septembre du 12 au 22 résidence de création au THV de St Barthélémy

les 22 et 23 septembre spectacle d'ouverture de saison au THV.

début 2012 résidence (villes de Donges, Montoir, Trignac, St Nazaire) avec mise en place de petites formes (salle réduites, bibliothèques, rue) et de projet pédagogique.

Le spectacle sera également joué dans ces différentes villes.



maquette

*La grande voile dans le second plan pourra également servir d'écran à des ambiances portuaires projetées en ombres chinoises."*

Les mélodies sont de Gérard Pierron, les arrangements de Richard Galliano. Les parties instrumentales seront des compositions originales des musiciens.



Séance de travail dans la grange de nos amis François et Patricia sous les voiles réalisées par Marc Brémont





photo Vincent Levaufre

## Remerciements

A Brigitte Livenais directrice du THV et à la ville de St Barthélémy d'Anjou qui accueillera notre résidence de création en septembre 2011 et aux villes de l'estuaire (Montoirs, Donges, Trignac et St Nazaire) pour une autre résidence avec animations artistiques et spectacles début 2012)

à Marc Brémont qui nous a prêté des éléments de son exposition actuelle «Hissons les voiles» pour nos recherches scénographiques. Nous souhaiterions exposer son travail à l'occasion du spectacle car il correspond magnifiquement à l'univers de l'Escale des trépassés.  
A Hélène Rimbault et Jacques Percher pour leur collaboration éclairée.

Au dessinateur Gilbert Maurel des amis du musée maritime de La Rochelle pour son soutien, son enthousiasme, il nous a encouragés pour mettre en oeuvre cette création.

Aux amis photographes de St Nazaire Stanislas Fontlup et Géraldine Joigneault pour leur aide et leurs photos de l'estuaire de la Loire qui s'inscriront dans ce projet.

A tous ceux qui nous soutiennent financièrement dans cette création .

A l'association des amis de Louis Brauquier et aux musée Tristan Corbière de Morlaix

**Contacts : Le P'tit chariot**  
Tel 09 77 37 98 26 / 06 16 31 25 69  
La Sécherie 49460 Montreuil Juigné  
courriel; : jean-pierre.pierron@wanadoo.fr  
site : [www.gerard-pierron.org](http://www.gerard-pierron.org)  
[www.petit-chariot.org](http://www.petit-chariot.org)

